陳穎川總堂三機構
聯合頒獎學金盛況

（雲訊）本埠陳穎川總堂，青年部 婦女部聯同於九月廿二晚七時，在該堂三樓舉行頒獎學金禮，當時男女宗親到會參加者甚衆，場面極為熱鬧，秩序開始，由子元宗長主持，首先請該堂主席應燦致歡迎詞，繼由婦女部長瑞林夫人及青年部長新强，濟民君，永發君等先後致詞，各人大致上都是對該青年之勤力向學 成績優良，甚表高興．希望繼續發奮，俾得百尺竿頭，更進一步，將來能皆本堂及僑界謀福利，在社會中爭取崇高之地位．

頒獎開始，由該堂父老濟民，永發 孔星，雲嘉等分別交與各人，接受獎學金之諸昆仲 亦相繼上台致答謝詞。禮成，最後由北美洲龍形體育會及穎川青-表演國術助興，該堂婦女部並精心製備大量家鄉風味之美食食品餉衆 直至九時許，各人方盡興而歸，堪稱盛會．

查是屆獲獎學金之學生如下，中文小學生 麗明，蘭美，潔蓮 卓輝，璧蓮 鳶儀，月嫦，安雅，中學畢業生，旭輝，靄梅 婉芬 小勝，大學生青俠，懷輝，練文，美娟，寶禧，偉勇，婉馨，大學畢業生，寶勇 恩昌，佑昌，

雲南全羊席

昆明是我舊遊之地，戰時我的「基地」就在昆明，記得香港淪陷之日，我正在昆明，消息傳來有親人在香港之粵籍人士都感到惶惶然，我家在上海，雖感震驚，衝擊卻不十分大。

重臨昆明，昆明變化很大，除了報國街幾條舊路外，整個昆明面貌都變了。我幾乎不相信眼前所見景物就是自己曾經到過的地方，南屏大戲院仍在，我第一次看《翠堤春曉》，就是在當年拍賣行林立中的南屏戲院。南屏戲院到底老了，當年第一流戲院的雄姿已消失，蒼老到連我這個老朋友也認不得了。

到昆明後第二天，便嘗到生平第一次嘗試的「全羊席」。羊肉食得多，包括羊身上各部份，連羊眼睛在內，但以一隻羊為主的「全羊席」卻第一次食到。廣東人視羊肉為補品，配以淮山杞子燉而食之，北方人可不興這一套。「涮」、「爆」、「炸」、「煮」、「鹵」才算正宗。全羊席除了上述幾種食法之外，還有不少古怪食譜，一齊上桌，洋洋大觀也。

「全羊席」單是冷盤便有三十一道，鋪滿席上，全席之人，都是第一次食，無一不被眼前景色嚇到目瞪口呆，仿如劉姥姥入大觀園，樣樣都是稀奇古怪，且抄幾種名堂出來，聊作參考。

羌汁肚絲，椒麻傘把、梅花油腸、燈籠、脖腿、紅油千層肚、鹵花腱、羊頭、甩單、抱灰……夠了夠了，篇幅所限，無法盡錄，就此打住。即使如此，也夠廣東食家「摸頭摸髻」，想半日也不知是什麼名堂了。不瞞閣下，我雖食過，現在要我逐樣介紹也嘆無能為力。

冷盤先行，熱菜跟上，共有十八個大菜。名堂節抄如下：

槐山羊脂、酸辣羊血、炸斑子、紙包里脊、竹笙腦花、葱扒蹄筋、炸焦乾、五香雜碎、扒羊肉、烤羊肉串、還鍋羊肉、巴絲羊尾、軟炸羊蛋、紅燒羊肉、小籠蒸羊肉、小包子、烤羊肉饅頭，再加上一度羊油奶茶。

這一頓「全羊席」食下來，加上濃烈之茅台，第二天早上鼻血流個不止，不僅是我一個，好多位平日身體較好的人也同樣流鼻血，袁鏡泉兄就是其中之一，幸而食濟順劑後，情況即被控制，否則麻煩多多矣。

熱菜不是小盆上桌，盆盆都是滿漢格局，食完一盆又一盆，似乎食之不盡。如此食法，不流鼻血者（除了虧極之人外），難矣哉。

「全羊席」，私下以為，嘗一次則可，多試幾次便有煩膩感。這是指廣東佬而言。至於外江佬是否有同感，就不得而知了。

韶光觀海漫記
杭州西湖名勝之一

「韶光觀海」是杭州西湖名勝之一，位於北高峯之南、靈隱寺以西的巢枸塢。這裏有敞廳、韶庵、誦芬閣等建築，還有金蓮池、煉丹台等遺迹。由於山勢較高，氣候涼爽宜人，不失為一處避暑勝地。自今年六月間開設茶座，正式開放以來，吸引了絡繹不絕的游客。

如果你是坐火車在杭州站下車的話，那麼就接着乘七路公共汽車，直達隱靈風景點，再步行經靈隱寺西，通過紫竹林到韶光，約有一公里路程。這條山路大都是用石板砌成的石階。一路上樹木成林，修竹夾道，蝴蝶翩翩，鳥聲啾啾。炎日只能從樹葉空隙間洒下一些金黃色的斑點，真是一派「林蔭夾道篩陽光」的幽美景色。從城市來到這裏，好像進入了另一個清涼世界。走了三百多級石階，穿過韶光亭，就望見那高踞山上的韶庵和敞廳了。

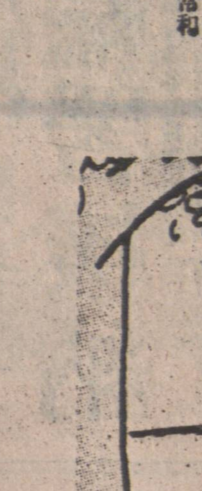
據史籍記載，唐代長慶年間（公元八二一年至八二四年）四川的一座寺院裏，有個韶光和尚辭別了清苦的老和尚，出遊四方。臨行時，老和尚[illegible]：「遇[illegible]即止。」[illegible]韶光[illegible]遊到杭州，曾寄宿在白居易[illegible]靈隱山的巢枸塢，韶光見到巢枸塢，立即領悟老和尚的「遇巢即止」這句的寓意。於是他就在巢枸塢結茅定居。之後，常和白居易吟詩唱和。長慶四年，白居易首先寫了一首《招韶光齋》的詩：「白屋炊香飯，葷羶不入家。濾泉澄葛粉，洗手摘藤花。青芥除黃葉，紅薑帶紫芽。命師來伴食，齋罷一甌茶。」韶光欣然和唱：「山僧野性好林泉，每向岩阿倚石眠，不解栽松陪玉勒，惟能引水種金蓮。白雲乍可來青嶂，明月難教下碧天。城市不堪飛錫到，恐妨鶯囀翠樓前。」白居易讀後，十分讚嘆，自此以後，詩僧韶光之名和他募修所築的韶光寺，名揚千古。到了後晉天福三年（公元九三八年），吳越王看到這裏山勢奇麗，環境恬靜，又在寺旁造了個廣岩院。於是，上山游覽的人更多。有些游人甚至往宿在寺院。宋代陸圭就有《宿韶光寺》的一首詩：「雨過山頭夜氣清，天風吹下步虛聲，道人酒醒推窗看，月在琅玕節上明。」

可是，自元代以後，由於長年失修，寺院早已蕩然無存。現在的建築，是在一九六一年重建的。新的建築物，是一座飛式的敞廳，依着懸崖而立，遠看起來有如凌空的樓閣。敞廳的對面還有誦芬閣，閣的右鄰是韶庵。新近，園林工人對這些建築進行了一次修理和粉刷，牆壁簇新，油色泛光，內設茶座，喜迎賓客。

出了誦芬閣茶室，向左行約數十步，有口金蓮池。這是當年詩僧韶光引水種金蓮的地方。池水清澈見底，使人忍不住要彎腰喝上兩口。在這麼清的池水裏，滿佈着金蓮。這是一種少見的水生觀賞植物。

由金蓮池拾級而上數百步，便是煉丹台所在。相傳是呂洞賓煉仙丹的場所。呂洞賓別號純陽子，出生於九世紀的唐代，因舉進士不第，浪跡江湖，後遇仙師鍾離權，授以延命之術，便成仙道。這只是個神話傳說，不足憑信。

煉丹台的後山靠近美人峯，峯中有人工開鑿的小石洞，原供呂洞賓塑像，塑像前有丹泉，泉池裏生活着蠑螈，蠑螈色黑



中國風光

「到了黃山，不上天都峯等於一場空」

「無限風光在險峯」之一
初上黃山苦樂參半

「黃山」，它的名氣太大了，誰都希望能一遊黃山，不論國外國內。就有不少人趁暑假趕到黃山避暑。故此，在杭州購買車票到黃山的情況便十分緊張，本來每日只有早上六時開出的一次班車，也要增加一班或兩班。一些香港遊客因被迫預售三四日後的車票，而延留在杭州，時間經濟大失預算，叫苦連天。怎料，苦的還在後頭……四十人擠在一輛殘舊古老的中型巴士中，座位非常狹窄，三個人排排坐，巧遇身材較大的外省鄰座，左右受敵，有苦自己知了！全程十一個鐘頭，逐個鐘頭數算，好不難受，再加又熱又渴，不自備水壺者，無不後悔莫及。山路一彎又一彎，昏昏睡去是普遍的情況。此起彼落，醒來總希望眼前出現「早已熟悉」的奇偉大山，每有一山必會聽到車內有人猜測，時間已近黃昏的四時多，經過差不多十個頭的「巴士勞碌」，大家都疲倦不堪，焦急之情表露無遺，怎料屢次失望，前面還不是黃山。直至穿過「黃山之門」的牌坊，經已消滅的興奮又再度出現：「終於到達了！我的天！」

帶着一身塵土，各人匆匆趕去附近的賓館投宿，好似聽不見涓涓流水，看不見車站旁有一溪山泉，快步跨過小橋便進入賓館，搶辦登記手續，那完全是「巴士勞碌」的關係，大家都想快快洗個澡，吃餐飽。這時候，內地遊人與國外遊客的遭遇就大有不同，華僑及外國遊客則可入住設備較好的「黃山賓館」，可享受溫泉浴。在服務站，廣東話四起，發現大部份都是香港旅客，倍感親切，碰在一起很自然地互相交換經驗，那種關切友好的狀況，在香港所少見。

「黃山賓館」位於旅遊名稱的「溫泉」，又即是黃山之行的起點和終點。該處有溫泉，設有溫泉浴室，更有泳池，如帶備泳衣便可試試溫泉泳池了。可惜香港旅客大都不知道會有泳池，唯有望池興歎。相遇第一句話：「香港嚟㗎？」話題一開，便問：「上咗山來？」如果是個剛下山的：「唉，好辛苦㗎！」、「行到腳都痛呀！」、「真係好靚！辛苦啲都係抵嘅！」有些更熱誠地提供了不少意見：

「從後山上較好，不會太辛苦，在北海住一晚，然後從前山落，到玉屏樓住一晚，先回到溫泉！」「上面完全沒有水，千萬要自備食水才好！」「一定要上天都峯，雖然辛苦，危險的，但一定要上，人人都話到了黃山不上天都峯等於一場空喎！」七嘴八舌的，登時腦袋填塞了不少資料，心裏則盤算着自己的行程，上面水荒再見門前空地有一大木牌，警告遊人多，山上住宿膳食用水缺乏，供應有問題，最好設法自備，不禁惶恐起來。不過，大家都有同一想法和決定：既然已經身臨黃山，怎可放棄，不管設備怎樣惡劣，也要上山！

人到蘇州喜看橋

君到姑蘇見，人家盡枕河。
古宮閒地少，水港小橋多。
……

唐代詩人杜荀鶴的這首蘇州景物詩，生動地描繪了蘇州水鄉的旖旎風光。

地處太湖之濱的蘇州，城內河道縱橫，城外湖泊羅列，美景如畫。十三世紀意大利人馬哥孛羅到蘇州旅遊，驚嘆地稱譽它是「東方的威尼斯」。從此，「東方的威尼斯」便成了蘇州的別稱。

「處處樓前飄管吹，家家門外泊舟航」，「綠浪東西南北水，紅欄三百九十橋」。白居易膾炙人口的詩句，把綠水、小船、畫橋衆多的蘇州，描繪得就更加具體形象了。

蘇州古代到底有多少座橋？據一二二九年宋朝《平江圖》石碑記載，當時，蘇州城內外共有橋樑三百五十九座之多。

提起蘇州的橋，人們首先想起的是楓橋。楓橋，在蘇州閶門外七里許，是一座月牙形的單拱石橋，附近有中外聞名的寒山寺。楓橋原稱「封橋」。唐代詩人張繼趕考落第，催舟還鄉，途經蘇州，夜泊封橋，古剎巍巍，鐘聲頻傳，漁火點點，秋風陣陣，觸景生情，揮筆寫下著名的《楓橋夜泊》詩：「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠。姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」從此，詩韻鐘聲，盡人皆知，「封橋」易名「楓橋」。歷代文人吟誦楓橋詩頗多。明代詩人高啓的楓橋詩曰：「畫橋三百映江城，詩裏楓橋獨有名。幾度經過憶張繼，烏啼月落又鐘聲。」更把楓橋和寒山寺緊緊地連在一起了。

「春水桃花色，虹橋寶帶名。鯨吞山島動，虹卧五湖平。」明代王寵的詩句，又將人們帶到了寶帶橋。寶帶橋在蘇州城南，距葑門七、八里，它與大運河平行，位於大運河和澹台湖之間的玳玳河上，是蘇州至杭州、嘉興、湖洲的水上交通必經之路。據明代陳循《修寶帶橋記》和《蘇州府志》記載，它是唐朝刺史王仲舒，於公元八〇六年捐獻所束寶帶助資修建的，故名寶帶橋。橋長一二二五尺，是一座五十三孔聯拱石橋。除第十四至十六孔中間三孔外，平均每拱跨經四點六米。第十四至十六孔跨經最大，為七．四五米。全橋從十三孔起，逐漸隆起，至十五孔為最高點。橋寬四．一米，橋身雄偉，橋洞聳立，酷似一條五帶橫卧在清澈如鏡的水面上，遙遙望去，又像一條蒼龍浮水，用「長虹卧波，鰲背連雲」來形容寶帶橋，是確切不過的了。

蘇州葑門外還有一座著名的橋——覓渡橋。覓渡橋雖僅一拱，但橋身高達三丈六尺，長二十八丈四尺，巍峨壯觀。據《蘇州府志》記載，它是元代大德年間的一個和尚募捐所建。明代著名清官況鍾任蘇州知府期間，執法如山，嚴懲酷吏，與修水利，勸課農桑，深得人心。宣德七年（一四三二年）九月，他疏請朝廷派遣大臣督郡縣官吏於農閑季節發民疏浚吳淞、白茆、劉家三港。就在這時，況鍾重建了覓渡橋。現在，每當我們置身橋上，看到兩岸林立的工廠，水中競發的千舟，一派欣欣向榮景象，不但想到況鍾的政績，更想到新中國美好的今天。

蘇州現存古代名橋，還有「盤門三景」之一的吳門橋，白居易「烏鵲橋紅帶夕陽」詩句中謳歌過的烏鵲橋，虎丘山二山門外的海涌橋，拙政園裏的「小飛虹」廊橋，網師園中宋代建造的引靜橋（又稱三步橋）等等。而解放後新建的葑門橋、相門橋、平門橋、紅旗橋、人民橋、泰讓橋等現代化橋樑，把古城蘇州裝扮得更加嫵媚妖嬈。

廣東金鷄嶺

廣東省金鷄嶺位於樂昌縣的坪石鎮上。它像擎天巨柱，拔地排空，撐立在粵北大門，經過風化作用形成的狀若雄鷄的巨石矗立在天柱上，睥視着莽莽的五嶺山川。

金鷄嶺是以「金鷄石」而得名。金鷄石是由三塊石頭堆疊而成。整個金鷄因石塊的斷層出現的紋理，構成了鷄的翅膀和尾巴，從嶺下仰望，神態活現，栩栩如生。

這座「金鷄巨石」，和這裏的「一字峯」、「獨秀峯」、「海螺峯」、「排崗」、「烏龜石」等大小石峯構成幾個著名的金鷄嶺風景區。

金鷄嶺早在明末清初已為人稱道。這裏還相傳着太平天國天王洪秀全的妹妹洪宣嬌曾率領數百名女軍在此疊石設點，憑險據守，擂木炮石，擊敗清兵的故事。而今峯頂上還遺有當年女軍們練兵的「練兵場」、「兵器岩」、洪宣嬌的「點將台」、「觀武台」以及她們養魚的「魚塘」。

目前，坪石金鷄嶺園林管理處，正在進一步維修金鷄風光，迎接遠道遊人。

→ 金鷄嶺的「一字山峯」。

↑ 金鷄嶺下的坪石雙塌。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭牛腩竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭鰻
台灣十二安罐鮑魚
自設藥材海狗[illegible]
▲零沽批發・無任歡迎▼

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一．一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

雲高華埠
和發老餅家
馳名各式中秋月餅
WO FAT & CO
30. E. HASTINGS ST
VANCOUVER B. C. CANADA
V6A-1N1 PHONE 681-8032
純正白蓮蓉
原色又原味
比咪糖蓮子
美味更清甜
零沽批發
送禮自奉
諸君惠顧
無任歡迎

加屬 雲埠 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
特價貨品
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五
雙燕5扎沙河粉一元三包
冰霜鵪鶉(一只)每盒二元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎